



**ALPEN**<sup>®</sup>  
OPTICS

**— ARGUS RED DOT  
1x22x17 OPEN**

- US/GB** Instruction manual
- DE** Bedienungsanleitung
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Manuale d'istruzioni
- PL** Instrukcja obsługi



Discover the Difference

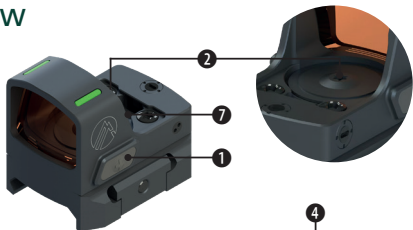
— DOWNLOAD AREA



[www.alpenoptics.de/download](http://www.alpenoptics.de/download)

<b>US/GB</b>	<b>Instruction manual.....</b>	<b>4</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung .....</b>	<b>12</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi .....</b>	<b>22</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones .....</b>	<b>32</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing .....</b>	<b>40</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'istruzioni.....</b>	<b>48</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi.....</b>	<b>56</b>

## PARTS OVERVIEW



### Parts

- ① Increase Brightness  
Reticle Change  
Power On
- ② Battery compartment
- ③ Elevation Adjustment
- ④ Objective Lens
- ⑤ Power Off  
Decrease Brightness
- ⑥ Windage Adjustment
- ⑦ RMSc Footprint



## — GENERAL SAFETY INFORMATIONS!

### **RISK of physical injury!**

Never look through the sight directly at or near the sun. There is a risk of **BLINDING YOURSELF!**

Before working on the sight, please always make sure that the firearm is unloaded with the safety on.

Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children.

There is a risk of **SUFFOCATION**.

### **Fire/Burning RISK!**

Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.

### **Caution**

1. Powered by CR1632 (3V/120mAh) battery.

## **RISK of material damage!**

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.

Do not subject the device to temperatures exceeding 50°C!

## **Warranty & Service**

The ALPEN Deluxe Guarantee, with no end date, begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. For full warranty terms and conditions, as well as information on extending the warranty period and details of our services, please visit:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## **Battery Installation**

Please install a CR1632 battery first. Remove the battery compartment cover (2). Install one CR1632 battery with + facing out. Replace and tighten the cover. Make sure the cover is fully screwed down for good contact.

## Power On / Power Off / Illumination

To power on, press the + button (1). To power off, press and hold the - button (5) for three seconds till illumination off.

The sight offers 10 brightness settings, 8 daytime and 2 night vision. The night vision settings are to use with night vision device.

- Tap the + button (1) to increase brightness.
- Tap the - button (5) to decrease brightness.

The sight features motion activate (DynamicDot) technology. It will automatically power off and enter standby mode if no motion detected in 2 minutes, and will power on as soon as motion detected. If the sight is manually powered off, the motion activate will be turned off simultaneously.

## Changing Reticle

The sight features multiple reticles: circle dot, circle and dot. Press and hold the + button (1) for three seconds to change among reticles.



## Mounting The Red Dot

The red dot sight comes with a low mount (RMSc Footprint). Seat the Sight solidly to the rail/base with objective lens facing the direction you want to aim. After firmly seating, make sure all the screws are tighten using torx wrench. Please position the sight with sufficient eye relief.

## Zeroing

The sight features 1 MOA (roughly 0,3 MRAD) windage & elevation adjustment with audible clicks, meaning that 1 click moves the point of impact 1 MOA at 100 meters. With the sight mounted, rest the firearm onto a solid support and aim at a target. Slowly shoot a small 3 to 5 round test group onto the target. Adjust windage & elevation screws in the direction you want to move the bullet impact. Turn in the direction you wish the point-of-impact to move. To move up the point of impact, turn the elevation dial counter-clockwise. To move the point of impact to the right, turn the windage dial counter-clockwise.

## Care and Cleaning

Your sight will provide years of trouble-free service if it receives the normal care you would give any fine optical instrument.

- Do not expose non-waterproof models to heavy rain or other excessive moisture.
- Avoid sharp impacts. Use the included neckstrap to avoid accidentally dropping the sight to prevent mis-alignment of the optics.
- When not using them, store your sight in the provided case in a cool, dry place.
- Avoid storing the sight in hot places, such as the passenger compartment of a vehicle on a hot day. The high temperature could adversely affect the lubricants and sealants. Never leave the sight where direct sunlight can enter either the objective or the eyepiece lens. Damage may result from the concentration (burning glass effect) of the sun's rays.
- All moving parts of the sight are permanently lubricated. Do not try to lubricate them.

## **To Clean Your Sight Lenses**

1. Blow away any dust or debris on the lens (or use a soft lens brush).
2. To remove fingerprints or other smears, clean with a soft cotton cloth rubbing in a circular motion. A "microfiber" cleaning cloth (available from camera or computer retailers) is ideal for the routine cleaning of

your optics.

3. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth – never directly on the lens.

### CE declaration of conformity



A „Declaration of conformity“ in accordance with the applicable directives and corresponding standards has been prepared by Alpen Optics GmbH. This can be viewed at: [http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

### Disposal



Dispose the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German



law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden.

Please make sure to dispose of your used batteries as required by law — at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



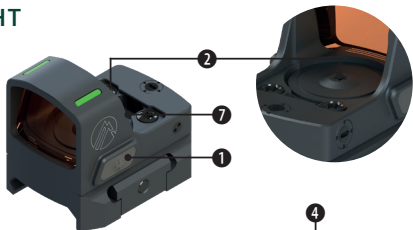
Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> battery contains cadmium

<sup>2</sup> battery contains mercury

<sup>3</sup> battery contains lead

## TEILE-ÜBERSICHT



### Teile

- ① Helligkeit erhöhen  
Absehen ändern  
Einschalten
- ② Batteriefach
- ③ Höhenverstellung
- ④ Objektiv
- ⑤ Ausschalten  
Helligkeit vermindern
- ⑥ Seitenverstellung
- ⑦ RMSC-Halterung



## — ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN!

### **RISIKO der Körperverletzung!**

Schauen Sie niemals durch das Visier direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht die Gefahr, dass Sie sich selbst blenden!

Vergewissern Sie sich vor Arbeiten an der Visierung immer, dass die Waffe entladen und gesichert ist. Kinder sollten dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Halten Sie Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Gummibänder usw.) von Kindern fern. Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR.

### **Brand-/Verbrennungsgefahr!**

Setzen Sie das Gerät - insbesondere die Linsen - niemals direktem Sonnenlicht aus. Die Konzentration von Lichtstrahlen kann Brände und/oder Verbrennungen verursachen.

### **Achtung**

1. Stromversorgung durch CR1632 (3V/120mAh) Batterie.

## **RISIKO von Sachschäden!**

Nehmen Sie das Gerät niemals auseinander. Bei Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Der Händler wird sich mit unserem Service-Center in Verbindung setzen und das Gerät gegebenenfalls zur Reparatur einschicken.

Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen von mehr als 50°C aus!

## **Garantie & Service**

Die ALPEN Deluxe-Garantie, ohne Enddatum, beginnt am Tag des Kaufs. Um von der verlängerten freiwilligen Garantiezeit zu profitieren, die auf der Verpackung angegeben ist, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen über die Verlängerung der Garantiezeit und Einzelheiten zu unseren Dienstleistungen finden Sie unter:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## Einlegen der Batterien

Bitte legen Sie zuerst eine CR1632-Batterie ein. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (2). Legen Sie eine CR1632-Batterie mit + nach außen ein. Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie sie fest. Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung vollständig festgeschraubt ist, um einen guten Kontakt zu gewährleisten.

## Einschalten / Ausschalten / Beleuchtung

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste + (1). Zum Ausschalten halten Sie die Taste - (5) drei Sekunden lang gedrückt, bis die Beleuchtung erlischt.

Das Visier bietet 10 Helligkeitseinstellungen, 8 für den Tag und 2 für die Nachtsicht. Die Nachtsichteinstellungen sind für die Verwendung mit Nachtsichtgeräten vorgesehen.

- Tippen Sie auf die Schaltfläche + (1), um die Helligkeit zu erhöhen.  
Tippen Sie auf die Taste - (5), um die Helligkeit zu verringern.

Das Visier verfügt über eine Technologie zur Bewegungsaktivierung (DynamicDot). Es schaltet sich automatisch aus und geht in den Standby-Modus, wenn innerhalb von 2 Minuten keine Bewegung erkannt wird, und schaltet sich wieder ein, sobald eine Bewegung erkannt wird. Wenn das Visier manuell ausgeschaltet wird, wird die Bewegungsaktivierung gleichzeitig ausgeschaltet.

## Absehen ändern

Das Visier verfügt über mehrere Absehen: Kreispunkt, Kreis und Punkt. Halten Sie die +-Taste (1) drei Sekunden lang gedrückt, um zwischen den Absehen zu wechseln.



## Montage des Red Dots

Das Rotpunktvisier wird mit einer niedrigen Montage (RMSc Footprint) geliefert. Setzen Sie das Visier fest auf die Schiene/Basis, wobei die Objektivlinse in die Richtung zeigt, in die Sie zielen möchten. Ziehen Sie nach dem festen Aufsetzen alle Schrauben mit einem Torx-Schlüssel fest. Bitte positionieren Sie das Visier mit ausreichendem Augenabstand.

## Nullstellung

Das Visier verfügt über eine 1 MOA (etwa 0,3 MRAD) Wind- und Höhenverstellung mit hörbaren Klicks, was bedeutet, dass 1 Klick den Treffpunkt auf 100 Meter um 1 MOA verschiebt. Legen Sie die Waffe mit montiertem Visier auf eine feste Unterlage und zielen Sie auf ein Ziel. Schießen Sie langsam eine kleine Testgruppe von 3 bis 5 Schuss auf die Zielscheibe. Stellen Sie die Schrauben für Wind und Höhe in die Richtung ein, in die Sie den Auftreffpunkt des Geschosses verschieben möchten. Drehen Sie die Schrauben in die Richtung, in die Sie den Auftreffpunkt verschieben möchten. Um den Auftreffpunkt nach oben zu verlagern, drehen Sie das Höheneinstellrad gegen den Uhrzeigersinn. Um den Auftreffpunkt nach rechts zu verlagern, drehen Sie das Einstellrad für die Seitenverstellung gegen den Uhrzeigersinn.

## Pflege und Reinigung

Ihr Visier wird jahrelang störungsfrei funktionieren, wenn Sie es so pflegen, wie Sie es mit jedem guten optischen Instrument tun würden.

- Setzen Sie nicht wasserdichte Modelle nicht starkem Regen oder anderer übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Vermeiden Sie harte Stöße.
- Wenn Sie das Visier nicht benutzen, bewahren Sie es in der Original-

verpackung an einem kühlen, trockenen Ort auf.

- Lagern Sie das Visier nicht an heißen Orten, wie z. B. im Fahrgastraum eines Fahrzeugs an einem heißen Tag. Die hohen Temperaturen könnten die Schmiermittel und Dichtungen angreifen. Lassen Sie das Visier niemals dort liegen, wo direktes Sonnenlicht in das Objektiv oder die Okularlinse eindringen kann. Durch die Konzentration der Sonnenstrahlen (Brennglaseffekt) kann es zu Beschädigungen kommen.
- Alle beweglichen Teile des Visiers sind dauergeschmiert. Versuchen Sie nicht, sie zu schmieren.

### **So reinigen Sie Ihr Visier Objektiv**

1. Pusten Sie Staub oder Schmutz auf dem Objektiv weg (oder verwenden Sie einen weichen Objektivpinsel).
2. Um Fingerabdrücke oder andere Verschmutzungen zu entfernen, reiben Sie mit einem weichen Baumwolltuch in kreisenden Bewegungen. Ein „Mikrofaser“-Reinigungstuch (erhältlich im Kamera- oder Computerfachhandel) ist ideal für die regelmäßige Reinigung Ihrer Optik.
3. Für eine gründlichere Reinigung können Sie Fototücher und Objektivreinigungsflüssigkeit oder Isopropylalkohol verwenden. Tragen Sie die Flüssigkeit immer auf das Reinigungstuch auf - niemals direkt auf die Linse.

## EG-Konformitätserklärung



Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Alpen Optics GmbH erstellt worden. Diese kann eingesehen

werden unter:

[http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Art, wie z. B. Papier oder Karton, ordnungsgemäß. Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Entsorgungsdienst oder die Umweltbehörde, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung zu erhalten.



Entsorgen Sie elektronische Geräte nicht über den Hausmüll! Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in deutsches Recht müssen elektronische Altgeräte getrennt gesammelt und umweltgerecht verwertet werden.



Die Entsorgung von Batterien und Akkus über den normalen Hausmüll ist nach den Vorschriften für Batterien und Akkus ausdrücklich untersagt.

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie Ihre verbrauchten Batterien wie gesetzlich vorgeschrieben entsorgen - bei einer örtlichen Sammelstelle oder im Handel. Die Entsorgung im Hausmüll verstößt gegen die Batterieverordnung.

Batterien, die Giftstoffe enthalten, sind mit einem Schild und einem chemischen Symbol gekennzeichnet.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

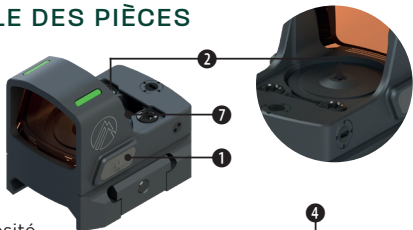
<sup>1</sup> Batterie enthält Cadmium

<sup>2</sup> Batterie enthält Quecksilber

<sup>3</sup> Batterie enthält Blei



## — VUE D'ENSEMBLE DES PIÈCES



### Pièces

- ❶ Augmentation de la luminosité  
Changement de réticule  
Mise sous tension
- ❷ Compartiment à piles
- ❸ Ajustement de l'élévation
- ❹ Objectif
- ❺ Mise hors tension  
Diminuer la luminosité
- ❻ Réglage du vent
- ❼ Empreinte RMSc



## — INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ !

### **Risque de blessure physique !**

Ne regardez jamais à travers le viseur directement vers le soleil ou à proximité de celui-ci. Vous risqueriez de vous aveugler !

Avant de travailler sur le viseur, assurez-vous toujours que l'arme à feu est déchargée et que la sécurité est enclenchée.

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Gardez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, élastiques, etc.) hors de portée des enfants.

Il existe un risque de SUFFOCATION.

### **Risque d'incendie/de brûlure !**

Ne jamais exposer l'appareil - en particulier les lentilles - à la lumière directe du soleil. La concentration de rayons lumineux peut provoquer des incendies et/ou des brûlures.

### **Attention**

1. Alimenté par des pile CR1632 (3V/120mAh).

## **Risque de dommages matériels !**

Ne jamais démonter l'appareil. En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur. Le revendeur contactera notre centre de service et enverra l'appareil pour réparation si nécessaire.

Ne pas soumettre l'appareil à des températures supérieures à 50°C !

## **Garantie et service**

La garantie ALPEN Deluxe, sans date de fin, commence le jour de l'achat. Afin de bénéficier d'une période de garantie prolongée comme indiqué sur l'emballage, l'enregistrement sur notre site internet est nécessaire. Vous pouvez avoir accès à l'intégralité des conditions de garantie ainsi qu'à des informations sur la prolongation de la période de garantie et sur nos services à la page:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## Battery Installation

Installez d'abord une pile CR1632. Retirez le couvercle du compartiment à piles (2). Installez une pile CR1632, le + étant orienté vers l'extérieur. Remettez le couvercle en place et serrez-le. Veillez à ce que le couvercle soit complètement vissé pour assurer un bon contact.

## Mise sous tension / Mise hors tension / Éclairage

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton + (1). Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton - (5) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce que l'éclairage s'éteigne.

Le viseur offre 10 réglages de luminosité, 8 de jour et 2 de vision nocturne. Les réglages de vision nocturne sont destinés à être utilisés avec un dispositif de vision nocturne.

- Appuyez sur le bouton + (1) pour augmenter la luminosité.  
Appuyez sur le bouton - (5) pour diminuer la luminosité.

Le viseur fonctionne aussi bien sur batterie qu'à l'énergie solaire. En extérieur, lorsque la lumière du soleil est suffisante, le viseur est alimenté par le panneau solaire et fonctionne exclusivement à l'énergie solaire. En cas de faible luminosité ou à l'intérieur, le viseur fonctionne uniquement sur batterie.

Le viseur est doté de la technologie d'activation de mouvement (DynamicDot). Il s'éteint automatiquement et passe en mode veille si aucun mouvement n'est détecté dans les 2 minutes, et se rallume dès qu'un mouvement est détecté. Si le viseur est éteint manuellement, l'activation de mouvement est désactivée simultanément.

## Changement de réticule

Le viseur est doté de plusieurs réticules : point circulaire, cercle et point. Appuyez sur le bouton + (1) et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes pour passer d'un réticule à l'autre.



## Montage du point rouge

Le viseur point rouge est livré avec un support bas (RMSc Footprint). Fixez solidement le viseur sur le rail/la base en orientant l'objectif dans la direction où vous voulez viser. Après l'avoir fixé solidement, assurez-vous que toutes les vis sont serrées à l'aide d'une clé torx. Veuillez positionner le viseur avec un dégagement oculaire suffisant.

## Mise à zéro

Le viseur est doté d'un réglage de 1 MOA (environ 0,3 MRAD) pour la direction et l'élévation avec des clics audibles, ce qui signifie qu'un clic déplace le point d'impact de 1 MOA à 100 mètres. Une fois le viseur monté, posez l'arme à feu sur un support solide et visez une cible. Tirez lentement un petit groupe de 3 à 5 balles sur la cible. Réglez les vis de réglage du vent et de l'élévation dans la direction où vous souhaitez déplacer l'impact de la balle. Tournez dans la direction dans laquelle vous souhaitez déplacer le point d'impact. Pour déplacer le point d'impact vers le haut, tournez la molette de réglage de la hauteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour déplacer le point d'impact vers la droite, tournez la molette de réglage latéral dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Entretien et nettoyage

Votre viseur vous offrira des années de service sans problème s'il reçoit l'entretien normal que vous donneriez à tout instrument optique de qualité.

- N'exposez pas les modèles non étanches à une forte pluie ou à une humidité excessive.
- Évitez les chocs violents. Utilisez le collier de serrage fourni pour

éviter de laisser tomber accidentellement le viseur et prévenir tout désalignement de l'optique.

- Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez votre viseur dans l'étui fourni, dans un endroit frais et sec.
- Évitez de ranger le viseur dans des endroits chauds, comme l'habitacle d'un véhicule par une journée chaude. La température élevée pourrait avoir un effet néfaste sur les lubrifiants et les produits d'étanchéité. Ne laissez jamais le viseur dans un endroit où la lumière directe du soleil peut pénétrer dans l'objectif ou l'oculaire. La concentration des rayons du soleil (effet de verre brûlé) peut entraîner des dommages.
- Toutes les pièces mobiles du viseur sont lubrifiées en permanence. N'essayez pas de les lubrifier.

### **Pour nettoyer les lentilles de vos lunettes**

1. Soufflez la poussière ou les débris présents sur l'objectif (ou utilisez une brosse douce pour objectif).
2. Pour éliminer les empreintes digitales ou autres salissures, nettoyez avec un chiffon en coton doux en effectuant des mouvements circulaires. Un chiffon de nettoyage en „microfibres“ (disponible chez les revendeurs d'appareils photo ou d'ordinateurs) est idéal pour le

nettoyage de routine de vos optiques.

3. Pour un nettoyage plus approfondi, il est possible d'utiliser un tissu pour objectif photographique et un liquide de nettoyage pour objectif de type photographique ou de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur le chiffon de nettoyage, jamais directement sur l'objectif.

## Déclaration de conformité CE



Une „Déclaration de conformité“ conforme aux directives applicables et aux normes correspondantes a été préparée par Alpen Optics GmbH.

Ce document peut être consulté à l'adresse suivante :

[http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Élimination



Éliminez les matériaux d'emballage de manière appropriée, en fonction de leur type, comme le papier ou le carton. Contactez votre service local d'élimination des déchets ou les autorités environnementales pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée.

Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du producteur

et fait l'objet d'une collecte sélective. Lors de l'élimination, il convient de respecter les règles d'élimination complémentaires applicables en France :



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Ne jetez pas les appareils électroniques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive 2002/96/CE du Parlement européen relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit allemand, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.



Conformément à la réglementation relative aux piles et aux batteries, il est formellement interdit de les jeter dans les ordures ménagères.

Veillez à vous débarrasser de vos piles usagées comme l'exige la loi - dans un point de collecte local ou sur le marché de détail. L'élimination dans les ordures ménagères est contraire à la directive sur les piles.

Les piles qui contiennent des toxines sont marquées d'un signe et d'un symbole chimique.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



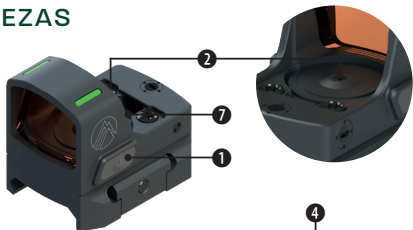
Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> la pile contient du cadmium

<sup>2</sup> la pile contient du mercure

<sup>3</sup> la batterie contient du plomb

## RESUMEN DE PIEZAS



### Piezas

- ❶ Aumento del brillo  
Cambio de retícula  
Encendido
- ❷ Compartimento de las pilas
- ❸ Ajuste de la elevación
- ❹ Objetivo
- ❺ Apagado  
Disminuir el brillo
- ❻ Ajuste de la orientación
- ❼ Huella RMsC



## — INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

### **¡RIESGO de lesiones físicas!**

No mire nunca a través del visor directamente al sol o cerca de él. Corre el riesgo de cegarse.

Antes de trabajar en la mira, asegúrese siempre de que el arma esté descargada y con el seguro puesto.

Los niños sólo deben utilizar este aparato bajo supervisión. Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, gomas elásticas, etc.) fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de SUFOCACIÓN.

### **¡RIESGO DE INCENDIO!**

No exponga nunca el aparato - especialmente las lentes - a la luz directa del sol. La concentración de rayos de luz puede provocar incendios y/o quemaduras.

### **Atención**

1. Funciona con batería CR1632 (3V/120mAh).

## **¡RIESGO de daños materiales!**

No desmonte nunca el aparato. En caso de defectos, consulte a su distribuidor. El distribuidor se pondrá en contacto con nuestro centro de servicio y enviará el aparato a reparar si es necesario.

No someta el aparato a temperaturas superiores a 50°C.

## **Garantía y servicio**

La garantía ALPEN Deluxe, sin fecha de finalización, comienza el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo, tal y como se indica en la caja, es necesario registrarse en nuestra página web. Puede consultar las condiciones completas de la garantía, así como información sobre la ampliación del periodo de garantía y detalles de nuestros servicios en:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## **Instalación de la batería**

Instale primero una pila CR1632. Retire la tapa del compartimento de la pila (2). Instale una pila CR1632 con el signo + hacia fuera. Vuelva a colocar la tapa y apriétela. Asegúrese de que la tapa está completamente atornillada para un buen contacto.

## Encendido / Apagado / Iluminación

Para encender, pulse el botón + (1). Para apagar, mantenga pulsado el botón - (5) durante tres segundos hasta que se apague la iluminación.

La mira ofrece 10 ajustes de brillo, 8 diurnos y 2 de visión nocturna. Los ajustes de visión nocturna son para usar con un dispositivo de visión nocturna.

- Pulse el botón + (1) para aumentar el brillo.  
Pulse el botón - (5) para reducir el brillo.

La mira funciona tanto con batería como con energía solar. Cuando está en el exterior con suficiente luz solar, la mira se alimenta a través de un panel solar y funciona exclusivamente con energía solar. Con poca luz o en interiores, la mira funcionará únicamente con batería.

La mira cuenta con tecnología de activación por movimiento (Dynamic-Dot). Se apagará automáticamente y entrará en modo de espera si no se detecta movimiento en 2 minutos, y se encenderá en cuanto se detecte movimiento. Si la mira se apaga manualmente, la activación por movimiento se apagará simultáneamente.

## Cambio de retícula

La mira dispone de varias retículas: círculo de puntos, círculo y punto.

Mantenga pulsado el botón + (1) durante tres segundos para cambiar de retícula.

## Montaje del punto rojo



La mira de punto rojo viene con una montura baja (RMSc Footprint). Coloque la mira firmemente en el rail/base con la lente del objetivo orientada en la dirección a la que desea apuntar. Después de asentar firmemente, asegúrese de que todos los tornillos estén apretados usando la llave torx. Coloque la mira con suficiente distancia ocular.

## Puesta a cero

La mira cuenta con un ajuste de 1 MOA (aproximadamente 0,3 MRAD) en la orientación y la elevación con clics audibles, lo que significa que 1 clic desplaza el punto de impacto 1 MOA a 100 metros. Con la mira montada, apoye el arma sobre un soporte sólido y apunte a un blanco. Dispare lentamente un pequeño grupo de prueba de 3 a 5 disparos sobre el blanco. Ajuste los tornillos de corrección y elevación en la dirección en la que desea que impacte la bala. Gire en la dirección en la que desea que se mueva el

punto de impacto. Para desplazar el punto de impacto hacia arriba, gire la rueda de ajuste de altura en sentido antihorario. Para desplazar el punto de impacto hacia la derecha, gire la rueda de ajuste lateral en sentido antihorario.

## Cuidado y limpieza

Su mira le proporcionará años de servicio sin problemas si recibe los cuidados normales que daría a cualquier instrumento óptico de calidad.

- No exponga los modelos no estancos a lluvias fuertes u otro tipo de humedad excesiva.
- Evite los impactos bruscos. Utilice la correa para el cuello incluida para evitar que la mira se caiga accidentalmente y evitar la desalineación de la óptica. When not using them, store your sight in the provided case in a cool, dry place.
- Evite guardar la mira en lugares calientes, como el habitáculo de un vehículo en un día caluroso. La alta temperatura podría afectar negativamente a los lubricantes y selladores. No deje nunca el visor en un lugar donde la luz solar directa pueda penetrar en el objetivo o en la lente del ocular. Podrían producirse daños debido a la concentración (efecto de cristal ardiente) de los

rayos solares.

- Todas las piezas móviles de la mira están permanentemente lubricadas. No intente lubricarlas.

### **Para limpiar las lentes de la vista**

1. Elimine el polvo o los restos de suciedad del objetivo (o utilice un cepillo suave para objetivos).
2. Para eliminar las huellas dactilares u otras manchas, limpie con un paño suave de algodón frotando con movimientos circulares. Un paño de limpieza de microfibra (disponible en tiendas de cámaras u ordenadores) es ideal para la limpieza rutinaria de la óptica.
3. Para una limpieza más a fondo, se puede utilizar un paño para lentes fotográficas y líquido limpiador de lentes de tipo fotográfico o alcohol isopropílico. Aplique siempre el líquido sobre el paño de limpieza, nunca directamente sobre el objetivo.



### **Declaración de Conformidad CE**

Alpen Optics GmbH ha elaborado una „Declaración de conformidad“ de acuerdo con las directivas aplicables y las normas correspondientes.

Puede verla en: [http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Disposición



Deseche los materiales de embalaje adecuadamente, según su tipo, como papel o cartón. Póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos o con la autoridad medioambiental para obtener información sobre la correcta eliminación.



¡No tire los aparatos electrónicos a la basura doméstica! Según la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su adaptación a la legislación alemana, los aparatos electrónicos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.



De acuerdo con la normativa sobre pilas y baterías recargables, está expresamente prohibido desecharlas con la basura doméstica normal.

Asegúrese de desechar sus pilas usadas como exige la ley: en un punto de recogida local o en el mercado minorista. La eliminación en la basura doméstica infringe la Directiva sobre baterías.

Las pilas que contienen toxinas están marcadas con una señal y un símbolo químico.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



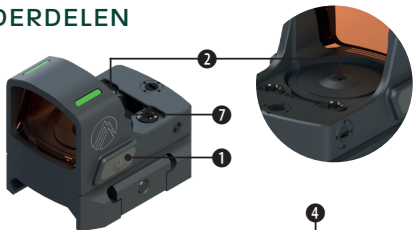
Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> la batería contiene cadmio

<sup>2</sup> la batería contiene mercurio

<sup>3</sup> la batería contiene plomo

## OVERZICHT ONDERDELEN



### Onderdelen

- ① Helderheid verhogen  
Dradenkruis veranderen  
Inschakelen
- ② Batterijvak
- ③ Hoogte-aanpassing
- ④ Objectieve lens
- ⑤ Uitschakelen  
Helderheid verlagen
- ⑥ Windcorrectie-instelling
- ⑦ RMsC-voetafdruk



## — GENERAL SAFETY INFORMATION!

### **RISICO op lichamelijk letsel!**

Kijk nooit door het vizier direct naar of in de buurt van de zon. Je loopt het risico jezelf te verblinden!

Voordat je aan het vizier gaat werken, moet je er altijd voor zorgen dat het vuurwapen ongeladen is en dat de veiligheid erop zit.

Kinderen mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, elastiekjes, enz.) uit de buurt van kinderen. Er bestaat een risico op SUFFOCATIE.

### **Brand/verbrandingsrisico!**

Stel het apparaat - vooral de lenzen - nooit bloot aan direct zonlicht. Concentratie van lichtstralen kan brand en/of brandwonden veroorzaken.

### **Let op**

1. Werkt op CR1632 (3V/120mAh)-batterij.

## **RISICO op materiële schade!**

Haal het apparaat nooit uit elkaar. Raadpleeg uw dealer als er defecten zijn. De dealer zal contact opnemen met ons servicecentrum en het apparaat zo nodig ter reparatie opsturen.

Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen boven 50°C!

## **Garantie & service**

De ALPEN Deluxe garantie, zonder einddatum, begint op de dag van aankoop. Om te profiteren van de verlengde vrijwillige garantieperiode die op de verpakking is aangegeven, is registratie op onze website verplicht. Voor de volledige garantievoorwaarden en voor informatie over de verlenging van de garantieperiode en details over onze diensten, kunt u terecht op:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## **Battery Installation**

Plaats eerst een CR1632-batterij. Verwijder het deksel van het batterijvak (2). Plaats een CR1632-batterij met de + naar buiten gericht. Plaats het deksel terug en draai het vast. Zorg ervoor dat het klepje volledig is vastgeschroefd voor een goed contact.

## Inschakelen / uitschakelen / verlichting

Druk op de + knop (1) om in te schakelen. Om uit te schakelen, houdt u de -knop (5) drie seconden ingedrukt tot de verlichting uitgaat.

Het vizier heeft 10 helderheidsinstellingen, 8 voor overdag en 2 voor ,s nachts. De nachtzichtinstellingen zijn voor gebruik met een nachtkijker.

- Tik op de knop + (1) om de helderheid te verhogen.
- Tik op de -knop (5) om de helderheid te verlagen.

De kijker werkt zowel op batterijen als op zonne-energie. Als er buiten voldoende zonlicht is, zal de kijker stroom halen uit het zonnepaneel en uitsluitend op zonne-energie werken. Bij weinig licht of binnenshuis werkt de kijker alleen op batterijen.

Het vizier beschikt over bewegingsactiverende (DynamicDot) technologie. Hij schakelt automatisch uit en gaat in stand-by als er binnen 2 minuten geen beweging wordt waargenomen en schakelt weer in zodra er beweging wordt waargenomen. Als de kijker handmatig wordt uitgeschakeld, wordt de bewegingsdetectie tegelijkertijd uitgeschakeld.

## Dradenkruis wijzigen

De richtkijker heeft meerdere dradenkruisen: cirkelvormige punt, cirkel en punt. Houd de + knop (1) drie seconden ingedrukt om tussen de dradenkruisen te wisselen.



## De rode stip monteren

De red dot-vizier wordt geleverd met een laag montuur (RMSc Footprint). Plaats het vizier stevig op de rail/basis met de objectieflens in de richting waarin u wilt richten. Zorg ervoor dat alle schroeven stevig vastzitten met een torxsleutel. Plaats het vizier met voldoende oogafstand.

## Nulstelling

De richtkijker heeft 1 MOA (ongeveer 0,3 MRAD) windcorrectie en elevatie instelling met hoorbare klikken, wat betekent dat 1 klik het trefpunt 1 MOA verplaatst op 100 meter. Plaats het wapen op een stevige ondergrond en richt op een doel. Schiet langzaam een kleine testgroep van 3 tot 5 kogels op het doel. Pas de windcorrectie- en elevatieschroeven aan in de richting waarin je de kogelinslag wilt verplaatsen. Draai in de richting waarin je het trefpunt wilt verplaatsen. Om het trefpunt naar boven te verplaatsen, draait u de hoogte-instelknop tegen de klok in. Als u het trefpunt naar rechts wilt

verplaatsen, draait u het zij-instelwiel linksom.

## Onderhoud en reiniging

Je vizier zal jarenlang probleemloos dienst doen als het de normale zorg krijgt die je aan elk goed optisch instrument zou geven.

- Stel niet-waterbestendige modellen niet bloot aan hevige regen of ander overmatig vocht.
- Vermijd scherpe stoten. Gebruik de bijgeleverde nekband om te voorkomen dat je het vizier per ongeluk laat vallen om te voorkomen dat de optiek niet goed uitgelijnd is.
- Bewaar je vizieren in het bijgeleverde doosje op een koele, droge plaats als je ze niet gebruikt.
- Bewaar het vizier niet op hete plaatsen, zoals het passagierscompartiment van een auto op een warme dag. De hoge temperatuur kan de smeermiddelen en afdichtingsmiddelen aantasten. Laat het vizier nooit achter op plaatsen waar direct zonlicht het objectief of de oculairlens kan binnendringen. Er kan schade ontstaan door de concentratie (brandglaseffect) van zonnestralen.
- Alle bewegende delen van het vizier zijn permanent gesmeerd. Probeer ze niet te smeren.

## Je zichtlenzen reinigen

1. Blaas stof of vuil op de lens weg (of gebruik een zacht lensborsteltje).
2. Om vingerafdrukken of andere vlekken te verwijderen, reinig je met een zachte katoenen doek terwijl je met ronddraaiende bewegingen wrijft. Een „microvezel“-reinigingsdoekje (verkrijgbaar bij camera- of computerwinkels) is ideaal voor het routinematig reinigen van je optiek.
3. Voor een grondiger reiniging kunnen fotografische lensdoekjes en reinigingsvloeistof voor fotografische lenzen of isopropylalcohol worden gebruikt. Breng de vloeistof altijd aan op het reinigingsdoekje - nooit rechtstreeks op de lens.

## EG verklaring van overeenstemming



Een „Verklaring van Overeenstemming“ in overeenstemming met de geldende richtlijnen en overeenkomstige normen is opgesteld door Alpen Optics GmbH. Deze kan worden bekeken op: [http://](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

[www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Disposal



Gooi het verpakkingsmateriaal op de juiste manier weg, afhankelijk van het type, zoals papier of karton. Neem contact op met uw

plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of milieu-instantie voor informatie over de juiste manier van weggooien.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil! Volgens Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de aanpassing daarvan in de Duitse wetgeving, moeten gebruikte elektronische apparaten apart worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



In overeenstemming met de regelgeving betreffende batterijen en oplaadbare accu's is het uitdrukkelijk verboden om deze bij het normale huishoudelijke afval te doen. Zorg ervoor dat u uw gebruikte batterijen op de wettelijk voorgeschreven manier inlevert - bij een plaatselijk inzamelpunt of in de detailhandel. Verwijdering bij het huisvuil is in strijd met de batterijrichtlijn. Batterijen die giftige stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met een teken en een chemisch symbool.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



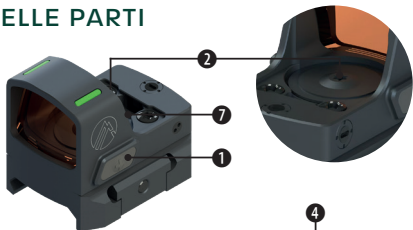
Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> batterij bevat cadmium

<sup>2</sup> batterij bevat kwik

<sup>3</sup> batterij bevat lood

## PANORAMICA DELLE PARTI



### Parti

- ① Aumento della luminosità  
Modifica del reticolo  
Accensione
- ② Vano batteria
- ③ Regolazione dell'elevazione
- ④ Obiettivo
- ⑤ Spegnimento  
Diminuire la luminosità
- ⑥ Regolazione del guadagno
- ⑦ Impronta RMSc



## — INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA!

### **Rischio di lesioni fisiche!**

Non guardare mai attraverso il mirino direttamente il sole o vicino ad esso. C'è il rischio di accecarsi!

Prima di intervenire sul mirino, accertarsi sempre che l'arma sia scarica e con la sicura inserita.

I bambini devono utilizzare questo dispositivo solo sotto sorveglianza. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dalla portata dei bambini.

Esiste il rischio di SUFFOCAMENTO.

### **Rischio di incendio/incendio!**

Non esporre mai il dispositivo, in particolare le lenti, alla luce diretta del sole. La concentrazione di raggi luminosi può causare incendi e/o ustioni.

### **Attenzione**

1. Alimentazione con batterie CR1632 (3V/120mAh).

## **RISCHIO di danni materiali!**

Non smontare mai il dispositivo. In caso di difetti, rivolgersi al rivenditore. Il rivenditore contatterà il nostro centro di assistenza e, se necessario, invierà il dispositivo per la riparazione.

Non sottoporre il dispositivo a temperature superiori a 50°C!

## **Garanzia e servizio**

La Garanzia ALPEN Deluxe, senza data di scadenza, inizia il giorno dell'acquisto. Per richiedere il prolungamento del periodo di garanzia come riportato sulla confezione, è necessario effettuare la registrazione sul nostro sito web. I termini completi della garanzia, le informazioni sul prolungamento del periodo di garanzia e i dettagli dei nostri servizi sono disponibili all'indirizzo:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## **Installazione della batteria**

Installare prima una batteria CR1632. Rimuovere il coperchio del vano batteria (2). Installare una batteria CR1632 con il + rivolto verso l'esterno. Riposizionare e serrare il coperchio. Assicurarsi che il coperchio sia completamente avvitato per garantire un buon contatto.

## Accensione / Spegnimento / Illuminazione

Per accendere, premere il pulsante + (1). Per spegnere, tenere premuto il pulsante - (5) per tre secondi fino allo spegnimento dell'illuminazione.

Il mirino offre 10 impostazioni di luminosità, 8 per il giorno e 2 per la visione notturna. Le impostazioni per la visione notturna sono da utilizzare con un dispositivo di visione notturna.

- Toccare il pulsante + (1) per aumentare la luminosità.
- Toccare il pulsante - (5) per diminuire la luminosità.

Il mirino funziona sia a batteria che a energia solare. Quando si trova all'aperto con sufficiente luce solare, il mirino preleva l'energia attraverso il pannello solare e funziona esclusivamente con l'energia solare. In condizioni di scarsa illuminazione o al chiuso, il mirino funziona esclusivamente a batteria.

Il mirino è dotato di tecnologia di attivazione del movimento (Dynamic-Dot). Si spegne automaticamente ed entra in modalità standby se non viene rilevato alcun movimento nell'arco di 2 minuti e si accende non appena viene rilevato un movimento. Se il mirino viene spento manualmente, l'attivazione del movimento si spegne contemporaneamente.

## Modifica del reticolo

Il mirino è dotato di più reticoli: cerchio, cerchio e punto. Tenere premuto il

pulsante + (1) per tre secondi per cambiare reticolo.

## Montaggio del punto rosso

Il mirino a punto rosso viene fornito con un attacco basso (RMSc Footprint). Posizionare il mirino sulla guida/base con l'obiettivo rivolto verso la direzione in cui si desidera mirare. Dopo aver fissato saldamente il mirino, assicurarsi che tutte le viti siano serrate con una chiave torx. Posizionare il mirino con una distanza sufficiente dagli occhi.



## Azzeramento

Il mirino è dotato di una regolazione di 1 MOA (circa 0,3 MRAD) per l'elevazione e il vento con scatti udibili, il che significa che un clic sposta il punto d'impatto di 1 MOA a 100 metri. Con il mirino montato, appoggiare l'arma su un supporto solido e mirare a un bersaglio. Sparare lentamente un piccolo gruppo di prova da 3 a 5 colpi sul bersaglio. Regolare le viti di elevazione e di windage nella direzione in cui si desidera spostare l'impatto del proiettile. Ruotare nella direzione in cui si desidera spostare il punto d'impatto. Per spostare il punto d'impatto verso l'alto, ruotare la rotella di regolazione dell'altezza in senso antiorario. Per spostare il punto d'impatto verso destra, ruotare la rotella di regolazione laterale in senso antiorario.

## Cura e pulizia

Il vostro cannocchiale vi garantirà anni di servizio senza problemi se sarà sottoposto alle normali cure che riservate a qualsiasi strumento ottico di qualità.

- Non esporre i modelli non impermeabili a pioggia battente o ad altra umidità eccessiva.
- Evitare gli urti bruschi. Utilizzare il laccetto da collo in dotazione per evitare di far cadere accidentalmente il mirino e impedire il disallineamento dell'ottica.
- Quando non li si usa, conservare il mirino nella custodia in dotazione in un luogo fresco e asciutto.
- Evitare di riporre il mirino in luoghi caldi, come l'abitacolo di un veicolo in una giornata calda. La temperatura elevata potrebbe influire negativamente sui lubrificanti e sui sigillanti. Non lasciare mai il mirino in luoghi in cui la luce diretta del sole possa penetrare nell'obiettivo o nell'oculare. La concentrazione dei raggi solari (effetto vetro bruciato) può causare danni.
- Tutte le parti in movimento del mirino sono lubrificate in modo permanente. Non cercare di lubrificarle.

## Per pulire le lenti degli occhiali

1. Soffiare via la polvere o i detriti presenti sull'obiettivo (o usare un pennello morbido per lenti).
2. Per rimuovere le impronte digitali o altre macchie, pulire con un panno di cotone morbido strofinando con un movimento circolare. Un panno in microfibra (disponibile presso i rivenditori di macchine fotografiche o di computer) è ideale per la pulizia di routine delle ottiche.
3. Per una pulizia più accurata, è possibile utilizzare un panno per lenti fotografiche e un liquido per la pulizia delle lenti di tipo fotografico o alcool isopropilico. Applicare sempre il liquido sul panno di pulizia, mai direttamente sull'obiettivo.

## Dichiarazione di conformità CE



Alpen Optics GmbH ha redatto una „Dichiarazione di conformità“ secondo le direttive applicabili e le norme corrispondenti. Questa Dichiarazione può essere visualizzata all'indirizzo:

[http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Smaltimento



Smaltire i materiali di imballaggio in modo appropriato, in base al loro tipo, come carta o cartone. Per informazioni sul corretto smaltimento, rivolgersi al servizio di smaltimento rifiuti locale o alle autorità ambientali.



Non smaltire i dispositivi elettronici nei rifiuti domestici! Ai sensi della direttiva 2002/96/CE del Parlamento europeo sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nella legislazione tedesca, i dispositivi elettronici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.



In conformità alle norme relative alle pile e alle batterie ricaricabili, è espressamente vietato smaltirle nei normali rifiuti domestici.

Assicuratevi di smaltire le batterie usate come previsto dalla legge: presso un punto di raccolta locale o nel mercato al dettaglio. Lo smaltimento nei rifiuti domestici viola la direttiva sulle batterie.

Le batterie che contengono tossine sono contrassegnate da un cartello e da un simbolo chimico.

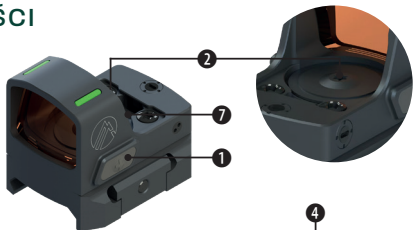
Cd<sup>1</sup>Hg<sup>2</sup>Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> la batteria contiene cadmio

<sup>2</sup> la batteria contiene mercurio

<sup>3</sup> la batteria contiene piombo

## PRZEGLĄD CZĘŚCI



### Części

- ❶ Zwiększenie jasności  
Zmiana celownika  
Włączanie zasilania
- ❷ Komora baterii
- ❸ Regulacja wysokości
- ❹ Obiektyw
- ❺ Wyłączenie zasilania  
Zmniejsz jasność
- ❻ Regulacja nawiewu
- ❼ Ślad RMSc



## — GENERAL SAFETY INFORMATION!

### **RYZYKO odniesienia obrażeń ciała!**

Nigdy nie patrz przez celownik bezpośrednio na słońce lub w jego pobliże. Istnieje ryzyko oślepienia!

Przed rozpoczęciem pracy z celownikiem należy zawsze upewnić się, że broń jest rozładowana i zabezpieczona.

Dzieci powinny używać tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem. Materiały opakowaniowe (plastikowe torby, gumki itp.) należy przechowywać z dala od dzieci. Istnieje ryzyko UDARU.

### **RYZYKO pożaru/oparzenia!**

Nigdy nie należy wystawiać urządzenia - zwłaszcza soczewek - na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Koncentracja promieni świetlnych może spowodować pożar i/lub oparzenia.

### **Uwaga**

1. Zasilanie bateria CR1632 (3V/120mAh).

## **RYZYKO uszkodzenia materiału!**

Nigdy nie należy rozbierać urządzenia na części. W przypadku jakichkolwiek usterek należy skontaktować się ze sprzedawcą. Sprzedawca skontaktuje się z naszym centrum serwisowym i w razie potrzeby wyśle urządzenie do naprawy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie temperatur przekraczających 50°C!

## **Gwarancja i serwis**

Gwarancja ALPEN Deluxe, bez daty końcowej, rozpoczyna się w dniu zakupu. Aby skorzystać z przedłużonego dobrowolnego okresu gwarancyjnego podanego na pudełku prezentowym, wymagana jest rejestracja na naszej stronie internetowej. Pełne warunki gwarancji, a także informacje na temat przedłużenia okresu gwarancji i szczegółów naszych usług można znaleźć na stronie:

<https://www.alpenoptics.de/downloads/warranty-terms-alpen-optics.pdf>

## **Instalacja baterii**

Najpierw należy zainstalować baterię CR1632. Zdejmij pokrywę komory baterii (2). Zainstaluj jedną baterię CR1632 z + skierowanym na zewnątrz. Załóż i dokręć pokrywę. Upewnij się, że pokrywa jest całkowicie przykręcona, aby zapewnić dobry kontakt.

## Włączanie / wyłączenie / podświetlanie

Aby włączyć, naciśnij przycisk + (1). Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk - (5) przez trzy sekundy, aż do wyłączenia podświetlenia.

Celownik oferuje 10 ustawień jasności, 8 dziennych i 2 noktowizyjne. Ustawienia noktowizyjne są przeznaczone do użytku z urządzeniami noktowizyjnymi.

- Stuknij przycisk + (1), aby zwiększyć jasność.
- Stuknij przycisk - (5), aby zmniejszyć jasność.

Celownik działa zarówno na zasilaniu bateryjnym, jak i słonecznym. Gdy na zewnątrz jest wystarczająco dużo światła słonecznego, celownik będzie pobierał energię z panelu słonecznego i działał wyłącznie na energii słonecznej. Przy słabym oświetleniu lub w pomieszczeniach celownik będzie działał wyłącznie na zasilaniu bateryjnym.

Celownik jest wyposażony w technologię aktywacji ruchem (DynamicDot). Automatycznie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania, jeśli w ciągu 2 minut nie wykryje ruchu, i włączy się, gdy tylko ruch zostanie wykryty. Jeśli celownik zostanie wyłączony ręcznie, aktywacja ruchem zostanie wyłączona jednocześnie.

## Zmiana celownika

Celownik posiada wiele siatek celowniczych: okrągła kropka, okrąg i kropka. Naciśnij i przytrzymaj przycisk + (1) przez trzy sekundy, aby zmienić celownik.

## Montaż Red Dot

Celownik z czerwoną kropką jest dostarczany z niskim mocowaniem (RMSc Footprint). Osadź celownik solidnie na szynie/podstawie z soczewką obiektywu skierowaną w kierunku, w którym chcesz celować. Po solidnym osadzeniu upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone kluczem torx. Ustaw celownik z wystarczającym odstępem od oka.



## Zerowanie

Celownik posiada regulację odchylenia i podniesienia w zakresie 1 MOA (około 0,3 MRAD) z słyszalnymi kliknięciami, co oznacza, że 1 kliknięcie przesuwa punkt trafienia o 1 MOA na 100 metrów. Po zamontowaniu celownika oprzyj broń na solidnym podłożu i wyceluj w cel. Powoli wystrzel do celu małą grupę testową o wielkości od 3 do 5 pocisków. Wyreguluj śruby windage i elevation w kierunku, w którym chcesz przesunąć uderzenie pocisku. Obróć w kierunku, w którym chcesz przesunąć punkt uderzenia. Aby przesunąć punkt uderzenia w górę, obróć pokrętko regulacji wysokości w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Aby przesunąć punkt uderzenia w prawo, obróć pokrętko regulacji bocznej w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

## Pielęgnacja i czyszczenie

Twój wzrok zapewni lata bezawaryjnej pracy, jeśli będziesz o niego dbać tak, jak o każdy dobry przyrząd optyczny.

- Nie należy wystawiać modeli niewodoodpornych na działanie ulewnego deszczu lub innej nadmiernej wilgoci..
- Unikaj gwałtownych uderzeń. Używaj dołączonego paska na szyję, aby uniknąć przypadkowego upuszczenia celownika i zapobiec niewspółosiowości optyki.
- Gdy nie są używane, należy je przechowywać w dostarczonym etui w chłodnym i suchym miejscu.
- Należy unikać przechowywania celownika w gorących miejscach, takich jak kabina pasażerska pojazdu w upalny dzień. Wysoka temperatura może niekorzystnie wpłynąć na smary i uszczelniacze. Nigdy nie zostawiaj celownika w miejscu, w którym bezpośrednio światło słoneczne może dostać się do obiektywu lub soczewki okularu. Koncentracja promieni słonecznych (efekt palącego się szkła) może spowodować uszkodzenie.
- Wszystkie ruchome części celownika są trwale nasmarowane. Nie należy próbować ich smarować.

## Czyszczenie soczewek celownika

1. Zdmuchnij kurz lub zanieczyszczenia z obiektywu (lub użyj miękkiej szczotecz-

zki do obiektywu).

2. Aby usunąć odciski palców lub inne smugi, należy czyścić miękką bawełnianą ściereczką, wykonując okrężne ruchy. Ściereczka czyszcząca z mikrofibry (dostępna w sklepach z aparatami fotograficznymi lub komputerami) jest idealna do rutynowego czyszczenia optyki.
3. W celu dokładniejszego wyczyszczenia można użyć chusteczki do czyszczenia obiektywów fotograficznych i płynu do czyszczenia obiektywów fotograficznych lub alkoholu izopropylowego. Płyn należy zawsze nanosić na ściereczkę - nigdy bezpośrednio na obiektyw.

## Deklaracja zgodności WE



„Deklaracja zgodności” zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i odpowiednimi normami została przygotowana przez Alpen Optics GmbH. Można je obejrzeć pod adresem:

[http://www.alpenoptics.de/download/15223\\_CE.pdf](http://www.alpenoptics.de/download/15223_CE.pdf)

## Utylizacja



Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich typem, np. papier lub karton. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub organem ochrony środowiska.



środowiska.

Nie wyrzucaj urządzeń elektronicznych do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE Parlamentu Europejskiego w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej adaptacją do prawa niemieckiego, zużyte urządzenia elektroniczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla



Zgodnie z przepisami dotyczącymi baterii i akumulatorów, wyrzucanie ich do zwykłych odpadów domowych jest wyraźnie zabronione.

Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z wymogami prawa - w lokalnym punkcie zbiórki lub na rynku detalicznym. Utylizacja w odpadach domowych narusza dyrektywę w sprawie baterii.

Baterie zawierające toksyny są oznaczone znakiem i symbolem chemicznym.



Cd<sup>1</sup>



Hg<sup>2</sup>



Pb<sup>3</sup>

<sup>1</sup> battery contains cadmium

<sup>2</sup> battery contains mercury

<sup>3</sup> battery contains lead



**ALPEN**<sup>®</sup>  
OPTICS

**Alpen Optics GmbH**

Gutenbergstraße 2

46414 Rhede · Germany

Phone: +49 (0) 2872 - 916 98 90

Service: +49 (0) 2872 - 916 98 91

**info@alpenoptics.de**

**www.alpenoptics.de**



**@AlpenOptics.Europe**